

- ⓐ Installation Instructions
- ⓔ Instrucciones de instalación
- ⓕ Notice d'installation
- Ⓝ Installatievoorschriften
- Ⓛ Istruzioni di installazione
- ⓓ Montagevejledning
- Ⓝ Monteringsinstruksjoner

Viewguard Series DUAL

033440.01 / 033450.01
Viewguard DUAL AM FAI

033441.01 / 033451.01
Viewguard DUAL FAI

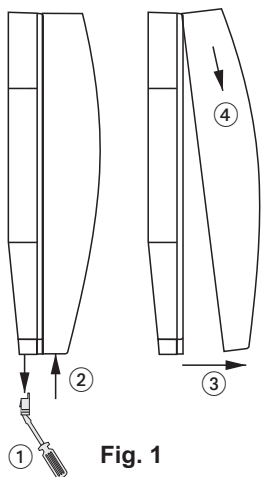


Fig. 1

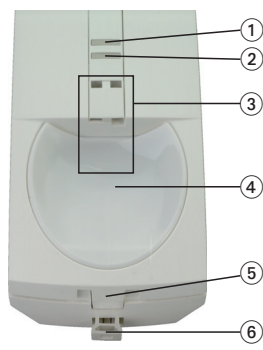


Fig. 2

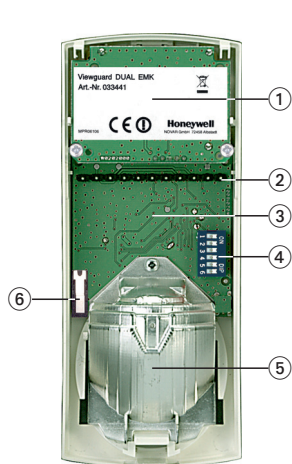


Fig. 3

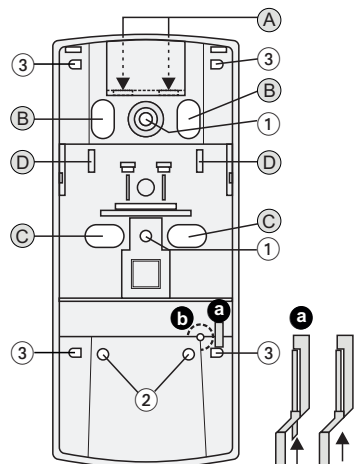


Fig. 4

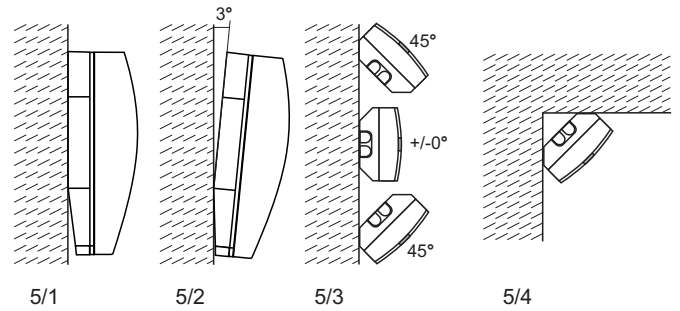


Fig. 5

0° (Fig. 5/1)

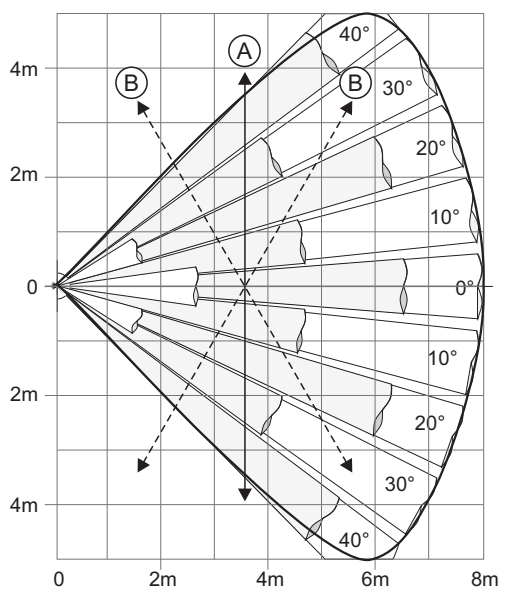
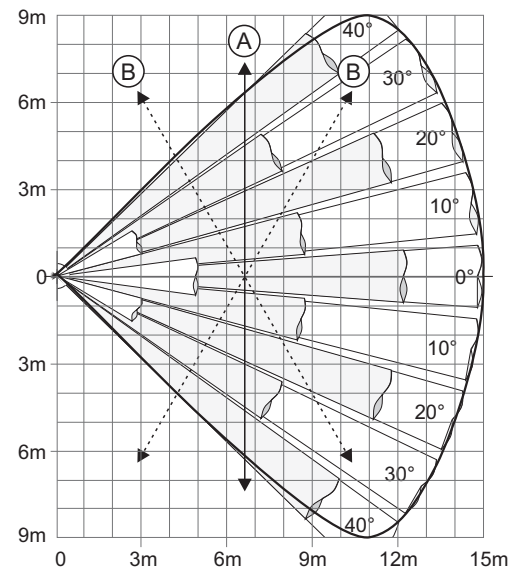
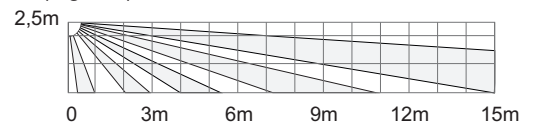


Fig. 6



GB Installation Instructions

Viewguard Series DUAL

1. Introduction

The Viewguard DUAL motion detector comprises two systems that operate fully independently: Passive infrared detector plus Microwave detector. The functioning principle of the detector is based on the intelligent linkage of a passive infrared sensor and microwave. This type of linking renders the detectors particularly insensitive to air and thermal turbulences. (Microwave module see Fig. 3-1).

They are delivered with the following main features:

- Volumetric mirror optic (see Fig. 3-5), Fig. 6)
- *Anti-masking up to 30 cm from the detector*, see Fig. 2-3), (only AM detectors)
- Microwave sensor inactive in the "disarmed" state.
- FAI (First Alarm Indication):
When multiple detector on a single zone, Indicate the first detector in alarm
- Selectable range and sensitivity
- Memory function
- Selectable range and sensitivity
- Self-test (only AM detectors)
- Monitoring of operating voltage
- Tamper and back tamper

2. Installation Guide line

Maximum sensitivity is achieved when mounted crosswise to the horizontal detection zones of the PIR sensors. Therefore, select a mounting site that runs crosswise to the expected direction of motion. (See Fig. 6-A).

Due to the additional microwave, the dual detector has a very high detection capacity even with diagonal movement. (See Fig. 6-B).

Minimum distance to ceiling: 2 cm

Avoid:

- * Mounting above radiators
- * Mounting near air discharge openings (e.g. air conditioning systems)
- * Direct sunlight
- * Mounting near to fluorescent lamps
- * Mounting near to light bulbs

3. Installation

Open housing (see Fig. 1)

If necessary, break the seal with a small screwdriver or similar object and pull downward ①. Press the notch (at the bottom in the middle, see Fig. 2-5) slightly inward ② and press off the front of the housing ③. Lift off the housing front ④.

Mounting options

- | | | |
|--|--------------|----------|
| • 0° Vertical | see Fig. 5/1 | Fig. 4-① |
| • Vertical at a 3° downward angle | see Fig. 5/2 | Fig. 4-② |
| • Horizontal at a 45° angle to the left or right | see Fig. 5/3 | Fig. 4-③ |
| • Corner mounting | see Fig. 5/4 | Fig. 4-④ |

The detector can be mounted by using the optional swivel bracket (see "Accessories").

Recommended mounting height 2.5 m for optimal operating sensitivity.

If the detector is not mounted at the recommended mounting height, this will have a negative effect to the monitored area. In this case please get in contact with our technical support.

Carry out a walk test for each detector in all cases (see 6.3).

Cabling, strain relief (See Fig. 4)

- | | |
|-------------|------------------------------------|
| A | For surface mounted wiring |
| B, C | For flush mounted wiring |
| C | For use with adjusting hinge |
| D | For strain relief with cable strap |

Backtamper (see Fig. 4)

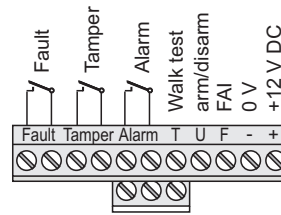
Required for installation according to EN 50131-2-4 grade 3.

The backtamper can be used if installed as illustrated in Fig. 5/1, 5/2, 5/3a, 5/3b and 5/4.

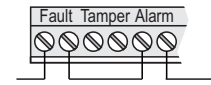
- Tappet for backtamper. Remove the pin at the tappet, if the backtamper is being used (see illustration)
- Protective cover for back-tamper (on the rear). Remove, when mounting as per Fig. 5/3a or 5/4

4. Connection diagram, operating modes

4.1 Terminal



If the control panel has no fault input, the "Alarm" and "Fault" outputs can be connected in series.



Spare terminals for end of line resistors

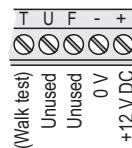
The connection of the inputs "T", "U" and "F" depending on the operating mode (see 4.2 and 4.3)

4.2 Easy Logic operating mode

Note: In this operating mode no alarm indication is available.
Microwave sensor always active.
Anti-Mask function always active (only AM detectors)

Minimum of required connections: Alarm output and operating voltage (= 4 wires).

The usage of the "Walk test" input is optional. The detector is automatically in walk test mode for 10 minutes after applying the operating voltage (see 6.2 and 6.3).



Function of the walk test input "T":

open	Normal operation
0 V	Walk test mode (see 6.3)

DIP-switch setting: S4, S5 and S6 in position "ON" (position see Fig. 3-3)

4.3 Viewguard operating mode

Function of inputs: (Pull-up resistors in the detector)



Inputs		Function
Walk test "T"	Arm/disarm "U"	
open	open	a) armed
open	0 V	b) disarmed
0 V	0 V	c) walk test (see 6.3), reset alarm indication

In viewguard mode, microwave part of the sensor will be deactivated when input "U" will be connected to 0V (panel disarmed). See table "Operating mode" below.

FAI logic: (FAI = First Alarm Indication, usage optional)

The FAI connections "F" of all detectors are connected to one another. A connection to the control panel is not required. The LED **flashes** on the detector that triggers first, the LED **light on** the subsequently triggered detectors (see 7. "LED indication").

DIP-switch setting: (position see Fig. 3-3)

Operating mode:

S4	S6	Mode (<i>Anti-Mask only AM detectors</i>)
ON	OFF	Viewguard mode, <i>Anti-Mask always active</i>
OFF	OFF	Viewguard mode, <i>Anti-Mask inactive in "armed" state</i>
ON	ON	Easy Logic mode, see 4.2
OFF	ON	Not allowed

Memory for AM function:

(only AM detectors)

S5	Mask
ON	Not memory
OFF	Memory

Not memory: (recommended operating mode)

Anti-Mask will automatically be resetted when finishing walk test mode.

Memory: (only required for VdS applications)

Mask signal remains saved in the detector until reseting (see below).

Reset memory: - Remove cause
- Activate walk test (inputs "T" and "U" 0 V)
- Trigger detector
- Finish walk test mode (inputs "T" and "U" open).

5. Set range and sensitivity

S1	S2	Range
OFF	OFF	8 m
ON	OFF	11 m
OFF	ON	13 m
ON	ON	15 m

S3	Sensitivity
ON	normal
OFF	high

PIR and MW operate automatically with the same range.

6. Start-up

6.1 Close housing

See Fig. 1 in reverse order. Ensure that the housing is closed correctly and locked into position. Do not insert the seal to lock the housing until installation is completed

6.2 Apply operating voltage

After applying the operating voltage, the detector automatically performs an initialisation. Both LEDs flash (see 7.). *Do not enter the Anti-Mask range during initialisation.* After max. 60 seconds the detector is ready for operation. After this period, do not change anything in the close vicinity (up to 50 cm) that may influence the reflected light.

6.3 Walk test

Carry out a walk test for each detector in all cases.
Check the surveillance area of the detector.

The PIR detector recognizes movements in response to the temperature difference between a person and the background of the room.

Observe while performing a walk test: There would be different ranges for the monitored area / detection coverage depending on environment conditions. The walk test should be done under realistic conditions, at this the clothes of the person and the room temperature do mostly influence the accurateness of the detection.

To have some reserve even under extremely unfavourable conditions, the detector should be set to a higher detection range or a second PIR detector should be installed.

Walk test in Easy Logic mode:

The detector is automatically in walk test mode for **approx. 10 minutes** after initialising is completed. Conduct the walk test within this time period. LED indication see 7. The detector is operationally ready after the 10 minutes have expired.









To activate walk test in normal operating mode, disconnect operating voltage briefly **or** connect input "T" to 0 V (see 4.2).

7. LED indication

LED yellow: see Fig. 2-①

LED red: see Fig. 2-②

-   on
-   flashing
-   blanked

Operating Mode	Red	Yellow	What	Indication reset
Start-up			When power on	After 30 sec.
Walk test			Motion detected	Automatically without motion
			Covering detected	When covering is removed
			Failed self test	When fault is eliminated
After disarming			Alarm 1)	Reset signal from control panel 2)
Normal operation				

- 1) A) **No LED** indication in **Easy Logic** mode
- B) With FAI logic: The LED flashes on the detector that triggers first (see 4.3 "FAI logic")
- 2) See table in Chapter 4.3 "Function of inputs", function c).


8. Technical specification

Operating voltage Vnom	12 V DC
Operating voltage range	8.0 V to 15 V DC
Current consumption at Vnom=12 V DC	6.6 mA
Range (programmable):	8 / 11 / 13 / 15 m PIR and MW together temperature-compensated
PIR sensor	normal / high
PIR sensitivity (programmable):	up to 30 cm
Anti-Mask function (only AM detectors)	
Frequency microwave:	
- 033440.01 / 033441.01	9.35 GHz (X band)
- 033450.01 / 033451.01	10.587 GHz (X band)
Transmission power:	
- 033440.01 / 033441.01	+14 dBm EIRP max.
- 033450.01 / 033451.01	+14 dBm EIRP max.
Installation position	vertical, optics at bottom
Alarm contact:	
- Contact rating	15 V DC / 0.1 A
- Internal resistance	≤ 25 Ω
- Contact position	open in the event of alarm
Fault contact:	
- Contact rating	15 V DC / 0.1 A
- Internal resistance	≤ 25 Ω
- Contact position	open in the event of fault
Tamper contact:	
- Contact rating	15 V DC / 0.1 A
- Internal resistance	≤ 10 Ω
- Contact position	open in the event of tamper
Protection category as per EN 60529	IP 30 / IK 04
Environmental class as per VdS	II
Operating temperature range	-10 °C to +55 °C
Storage temperature range	-25 °C to +70 °C
Dimensions W x H x D	64 x 158 x 48 mm
Colour	Traffic white (similar to RAL 9016)

9. Accessories

- 033390.17 Adjustable joint**
Swivel range: Horizontal ±20°, Vertical +4° up to -8° as per EN grade 2
- 033588.17 Ball-and-socket set for wall and corner mounting**
Swivel range: Horizontal ±45°, Vertical ±20° not as per EN
- 033391.17 Seal (PU = 20 piece)**

10. EU conformity

 Hereby, the Novar GmbH declares that the radio equipment Viewguard DUAL AM FAI, Item no. 033440.01/ 033450.01 and Viewguard DUAL FAI, Item no. 033441.01 / 033451.01 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration can be downloaded from our homepage <https://www.security.honeywell.de/in the service/download area>.

The devices may only be sold and operated in the following countries:

033440.01/033441.01:
DE, AT, CH, LI, PL, SK, CZ, LU, TR, GR, LT, HU, BE, NL, BG, RO.

033450.01/033451.01:
GB, FR, ES, IT, PT, DK, NO, BG, RO

11. Approvals

033451.01 Viewguard DUAL FAI
EN 50131-1 and EN 50131-2-4: 2008-10,
Security grade 2, Environmental Class II

033450.01 Viewguard DUAL AM FAI
EN 50131-1 and EN 50131-2-4: 2008-10,
Security grade 3, Environmental Class II

The standards EN 50131-2-4 are certificated by:
VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln



E Instrucciones de instalación

Viewguard Serie DUAL

1. Introducción

El detector de movimiento DUAL Viewguard comprende dos sistemas que funcionan de forma totalmente independiente: Detector pasivo de infrarrojos más detector de microondas. El principio de funcionamiento del detector se basa en la conexión inteligente de un sensor de infrarrojos pasivo y microondas. Este tipo de conexión hace que los detectores sean especialmente insensibles a las turbulencias de aire y térmicas. (Módulo de microondas, véase la ilustr. 3-①).

Dispone de las siguientes características principales:

- Óptica de espejo en abanico (véase la ilustración. 3-⑤, ilustración. 6)
- *Anti-enmascaramiento hasta a 30 cm del detector*, véase la ilustr. 2-③, (sólo AM detector)
- El sensor de microondas puede desactivarse en el estado "desarmado".
- FAI (indicación de primera alarma):
Cuando existen múltiples detectores en una zona única, indica el primer detector en alarma
- Alcance y sensibilidad seleccionables
- Función de memoria
- Alcance y sensibilidad seleccionables
- Supervisión de la tensión de funcionamiento
- Autotest (sólo AM detector)
- Tamper de carcasa y pared

2. Instrucciones de montaje

La sensibilidad máxima se alcanza cuando se monta de forma cruzada respecto a las zonas de detección horizontales de los sensores PIR. Por tanto, seleccione un lugar de montaje que atraviese la dirección esperada de movimiento. (Véase la ilustr. 6-A).

Debido a las microondas adicionales, el detector dual tiene una capacidad de detección muy alta incluso con movimiento diagonal. (Véase la ilustr. 6-B).

Distancia mínima respecto al techo: 2 cm

Evite:

- * Montaje por encima de radiadores
- * Montaje cerca de salidas de aire (p.ej., sistemas de aire acondicionado)
- * Luz solar directa
- * Montaje cerca de lámparas fluorescentes
- * Montaje cerca de bombillas

3. Instalación

Abrir carcasa (véase la ilustr. 1)

En caso necesario, rompa el sello con un pequeño destornillador u objeto similar y tire hacia abajo ①. Apriete la muesca (en el fondo en la parte central, véase la ilustr. 2-⑤) ligeramente hacia adentro ② extraiga la parte frontal de la carcasa ③. Levante la parte frontal de la carcasa ④.

Opciones de montaje	Tornillo en posición
• 0° vertical	Ilust. 5/1 Ilust. 4-①
• Vertical en un ángulo descendente de 3°	Ilust. 5/2 Ilust. 4-②
• Horizontal en un ángulo de 45° hacia la derecha o la izquierda	Ilust. 5/3 Ilust. 4-③
• Montaje en esquina	Ilust. 5/4 Ilust. 4-④

El detector puede montarse utilizando la rótula de montaje opcional (véase "Accesorios").

Altura de montaje recomendada de 2,5 m para una óptima sensibilidad de funcionamiento.

Si el detector no se monta con la altura de montaje recomendada, esto tendrá un efecto negativo en el área a controlar. En este caso, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Realizar una prueba de marcha para cada detector en todos los casos (ver 6.3).

Cableado (véase la ilustr. 4)

- A** Para un cableado montado en superficie
- B, C** Para un cableado montado empotrado
- C** Para la utilización con charnela de ajuste
- D** Para descarga de presión con brida en el cable

Tamper de pared (véase la ilustr. 4)

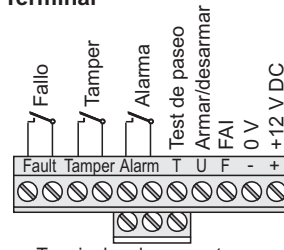
Necesario para la instalación conforme a la EN 50131-2-4 Grado 3.

El tamper de pared utilizarse si se instala como se indica en la ilustr. 5/1, 5/2, 5/3a, 5/3b y 5/4.

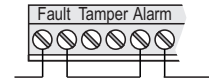
- a** Empujador para tamper trasero. Quite la clavija en el empujador si se está usando el tamper trasero (véase la ilustración)
- b** Cubierta protectora para tamper trasero (en la parte posterior). Quitar, cuando se monta según la ilustr. 5/3a o 5/4

4. Diagrama de conexiones, modos de funcionamiento

4.1 Terminal



Si el panel de control no tiene ninguna entradas de fallo, las salidas "Alarma" y "Fallo" pueden conectarse en serie.



Terminales de repuesto para resistencias de final de línea

La conexión de las entradas "T", "U" y "F", según el modo de funcionamiento (ver 4.2 y 4.3).

4.2 Modo de funcionamiento Easy Logic

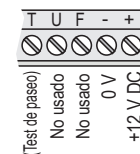
En este modo de funcionamiento no hay disponibles indicaciones de alarma.

El sensor de microondas siempre está activo.

Anti-enmascaramiento siempre activo (sólo AM detector)

Mínimas conexiones necesarias: salida de alarma y voltaje de trabajo (= 4 cables).

El uso de la entrada "Test de paseo" es opcional. El detector pasa automáticamente al modo de Test de paseo durante 10 minutos al aplicar el voltaje de trabajo (ver 6.2 y 6.3).



Función de la entrada de Test de paseo "T"

Abierto	Funcionamiento normal
0 V	Test de paseo (véase 6.3)

Ajuste de interruptores DIP: S4, S5 y S6 en posición "ON" (ver posición en Fig. 3-③)

4.3 Modo de funcionamiento de Viewguard

Función para entradas: (Resistencias pull-up en el detector)

Entradas		Función
Test de paseo "T"	Armar/desarmar "U"	
Abierto	Abierto	a) Armado
Abierto	0 V	b) Desarmado
0 V	0 V	c) Test de paseo (véase 6.3), indicación alarma clara

Lógica FAI: (FAI = First Alarm Indication - indicación de primera alarma, uso opcional)

Las salidas "F" de todos los detectores deben estar conectadas entre sí. No es necesaria una conexión con el panel de control. El LED parpadea en el detector que se activa primero, y permanece fijo en los detectores activados posteriormente (véase el punto 7. "Indicación LED").

Ajuste de interruptores DIP: (ver posición en Fig. 3-③)

Modo de funcionamiento:

S4	S6	Modo (<i>anti-enmascaramiento sólo AM detector</i>)
ACT	DESACT	<i>Anti-enmascaramiento siempre activo</i>
DESACT	DESACT	<i>Anti-enmascaramiento inactivo en estado "armado"</i>
ACT	ACT	Easy Logic sólo, véase 4.2
DESACT	DESACT	No permitido

Memoria:

(sólo AM detector)

S5	Fallo/enmascaramiento
ACT	no guardar
DESACT	guardar

No guardar: (modo de funcionamiento recomendado)
La función anti-máscara se restablecerá automáticamente al finalizar el modo de Test de paseo.

Guardar: (Sólo se requiere para las aplicaciones VdS)
La señal de fallo/enmascaramiento permanece guardada en el detector hasta que se borra mediante el panel de control (ver a continuación).

Restablecer memoria:

- Eliminar causa
- Activar Test de paseo (entradas "T" y "U" 0 V)
- Activar detector
- Finalizar modo de Test de paseo (entradas "T" y "U" abiertas).

5. Seleccionar alcance y sensibilidad

S1	S2	Alcance
DESACT	DESACT	8 m
ACT	DESACT	11 m
DESACT	ACT	13 m
ACT	ACT	15 m

S3	Sensibilidad
ACT	normal
DESACT	alto

PIR y MW funcionan automáticamente con el mismo alcance.

6. Inicio

6.1 Cerrar carcasa

Véase la ilustr. 1 en orden inverso. Asegúrese de que la carcasa está cerrada correctamente y bloqueada en posición. No introduzca el sello para bloquear la carcasa hasta que no haya finalizado la instalación

6.2 Aplicar tensión de trabajo

Después de aplicar la tensión de trabajo, el detector realiza automáticamente una inicialización. Ambos LEDs parpadean (véase 7.).

No introduzca el modo anti-enmascaramiento durante la inicialización. Después de un tiempo máximo de 60 segundos, el detector está listo para funcionar. Después de este periodo no cambie nada en las proximidades (hasta 50 cm) que pueda influir sobre la luz reflejada.

6.3 Test de paseo

Realice siempre una prueba de funcionamiento de cada detector. Compruebe el área de vigilancia del detector.

El detector PIR (movimientos infrarrojos pasivos) reconoce los movimientos en respuesta a la diferencia de temperatura entre una persona y el fondo de la sala.

Observar durante el rendimiento de la prueba de marcha: habría diferentes rangos para la cobertura de detección / área controlada dependiendo de las condiciones del entorno. La prueba de marcha debe realizarse bajo condiciones reales, donde la ropa de la persona y la temperatura de la sala influyen principalmente en la precisión de la detección.

Para mantener ciertas reservas incluso bajo condiciones extremadamente desfavorables, el detector debe ajustarse a un rango más elevado de detección o debe instalarse un segundo detector PIR.

Test de paseo en modo Easy Logic:







El detector está en modo de test de paseo durante unos 10 minutos una vez finalizada la inicialización. Realice el test de paseo dentro de este intervalo de tiempo. Indicación LED, véase el punto 7.









Para activar la Test de paseo en modo de funcionamiento normal, desconecte el voltaje de trabajo un momento o conecte la entrada "T" a 0 V (ver 4.2).

7. Indicación LED

LED amarillo:
véase la ilustración 2-①

LED rojo:
véase la ilustración 2-②

  act
  parpadeando
  en blanco

Modo funcionamiento	Rojo	Amarillo	Qué	Rest. indicación
Inicio			Si encendido act.	Después de 30 s
Test de paseo			Movimiento detectado	Automáticamente sin movimiento
			Enmascaramiento detectado	Cuando se quita el obstáculo
			Autotest fallido	Cuando se elimina el fallo
Después del desarme			Alarma 1)	Señal clara del panel de control 2)
Funcionamiento normal				

1) A) Ninguna indicación LED en modo Easy Logic.

B) Con lógica FAI: Parpadea el LED del detector que primero se active (ver 4.3 "Lógica FAI")

2) Véase la tabla del capítulo 4.3 "Función de las entradas", función c).

8. Especificación técnica

Voltaje de trabajo Vnom	12 V DC
Rango de voltaje de trabajo	8,0 V a 15 V DC
Consumo de corriente a Vnom=12 V DC	6,6 mA
Alcance (programable)	8 / 11 / 13 / 15 m PIR y MW juntos Con compensación de temperatura normal / alta
Sensor PIR	Con compensación de temperatura normal / alta
Sensibilidad PIR (programable):	hasta 30 cm
Función anti-enmascaramiento (sólo AM detector)	hasta 30 cm
Frecuencia microondas:	
- 033440.01 / 033441.01	9,35 GHz (banda X)
- 033450.01 / 033451.01	10,587 GHz (banda X)
Potencia de transmisión:	
- 033440.01 / 033441.01	+14 dBm EIRP max.
- 033450.01 / 033451.01	+14 dBm EIRP max.
Posición de instalación	vertical, óptica en el fondo
Relé de alarma:	
- Clase de contacto	15 V DC / 0,1 A
- Resistencia interna	≤ 25 Ω
- Posición de contacto	abierto en caso de alarma
Relé de fallo:	
- Clase de contacto	15 V DC / 0,1 A
- Resistencia interna	≤ 25 Ω
- Posición de contacto	abierto en caso de fallo
Relé de tamper	
- Clase de contacto	15 V DC / 0,1 A
- Resistencia interna	≤ 10 Ω
- Posición de contacto	abierto en caso de sabotaje
Categoría de protección según la EN 60529	IP 30 / IK 04
Clase medioambiental según VdS	II
Rango de temp. de funcionamiento	-10 °C a +55 °C
Rango de temp. de almacenamiento	-25 °C a +70 °C
Dimensiones An x Al x Pr	64 x 158 x 48 mm
Color	Blanco tráfico (similar a RAL 9016)

9. Accesorios

- 033390.17 Rótula de montaje**
Alcance de giro: Horizontal ±20°, Vertical +4° hasta -8°
Según EN grado 2
- 033588.17 Juego de rótulas para montaje en pared y esquina**
Alcance de giro: Horizontal ±45°, Vertical ±20°
No según EN
- 033391.17 Sello (PU = 20 unidades)**

10. Conformidad CE



Por el presente, Novar GmbH declara que el equipo radioeléctrico Viewguard DUAL AM FAI, nº art. 033440.01/ 033450.01 y Viewguard DUAL FAI, nº art. 033441.01 / 033451.01 cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de la UE se puede descargar desde nuestra página inicial https://www.security.honeywell.de/en/el_área_de_servicio/descarga.

Los dispositivos sólo pueden venderse y operarse en los siguientes países:

033440.01/033441.01:

DE, AT, CH, LI, PL, SK, CZ, LU, TR, GR, LT, HU, BE, NL, BG, RO.

033450.01/033451.01:

GB, FR, ES, IT, PT, DK, NO, BG, RO

Honeywell

F Notice d'installation

Détecteurs de mouvement Viewguard Dual

1. Introduction

Le détecteur de mouvement Viewguard DUAL combine deux technologies qui fonctionnent indépendamment: la détection infrarouge passif et la détection hyperfréquence. Le principe de fonctionnement du détecteur repose sur la liaison intelligente entre la détection infrarouge passif et la détection hyperfréquence. Ce type de liaison garantit l'insensibilité des détecteurs aux mouvements d'air et aux variations de température (module à hyperfréquence, voir Fig. 3-①).

Ces derniers présentent les caractéristiques suivantes :

- Optique à miroir (cf. fig. 3-⑤, fig. 6)
- *Anti-masque jusqu'à 30 cm depuis le détecteur*, cf. fig. 2-③, (AM detectors uniquement)
- La détection à hyperfréquences peut être désactivée en mode 'Désactiver'
- FAI (First Alarm Indication - Indication du premier détecteur en situation d'alarme lorsque plusieurs détecteurs sont installés dans la même zone)
- Fonction mémoire
- Portée et sensibilité sélectionnables
- Autotest (AM detectors uniquement)
- Supervision de la tension d'alimentation
- Auto protection à l'ouverture et à l'arrachement

2. Consignes d'installation

La sensibilité optimale est obtenue lorsque l'emplacement du détecteur impose un sens du mouvement de l'intrus tel qu'indiqué sur la figure 6-A.

En raison de hyperfréquence supplémentaires qu'il émet, le DUAL détecteur présente une capacité de détection extrêmement élevée, même en cas de déplacements en diagonale. (voir Fig. 6-B).

Distance minimale au plafond : 2 cm

A éviter:

- * Montage au-dessus de radiateurs
- * Montage près d'évacuations d'air (systèmes de climatisation, par exemple)
- * la lumière directe
- * Montage à proximité de lampes fluorescentes
- * Montage à proximité de lampes à incandescence

3. Installation

Ouverture du boîtier (cf. fig. 1)

Si nécessaire, enlever le scellé au moyen d'un tournevis ou de tout autre objet similaire et tirer vers le bas ①. Appuyer légèrement sur la languette (située sur la partie inférieure du détecteur, cf. fig. 2-⑤) ② et faire pivoter la face avant ③. Séparer la face avant de l'embase du détecteur ④.

Options de montage

- Vertical 0° Voir fig. 5/1 Fig. 4-①
- Vertical avec un angle plongeant de 3° Voir fig. 5/2 Fig. 4-②
- Horizontal avec un angle de 45° vers la gauche ou la droite Voir fig. 5/3 Fig. 4-③
- Montage en angle Voir fig. 5/4 Fig. 4-①

Le détecteur peut être monté au moyen d'une rotule (voir la section 'Accessoires').

Hauteur de montage recommandée de 2,5 m pour un fonctionnement optimal.

Si le détecteur n'est pas monté à la hauteur de montage recommandée, cela aura un effet négatif sur les zones surveillées. Dans ce cas, merci de contacter notre service d'assistance technique.

Réalisez un essai de marche pour chaque détecteur pour tous les cas (voir 6.3).

Passage et fixation des câbles (cf. fig. 4)

- Câble blindé 6/10^{ème}

- A** Pour une arrivée des câbles en saillie
- B, C** Pour une arrivée des câbles en encastré
- C** Pour utilisation avec une rotule
- D** Pour fixation du câble avec une attache de frettage

Autoprotection à l'arrachement (cf. fig. 4)

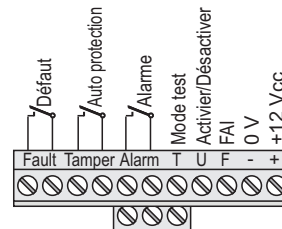
Indispensable dans le cadre d'une installation conforme au standard EN 50131-2-4 de classe 3.

L'autoprotection à l'arrachement peut être utilisée sous réserve qu'elle soit installée telle que représentée dans les figures 5/1, 5/2, 5/3a, 5/3b et 5/4.

- a** Tige poussoir pour autoprotection à l'arrachement. Cassez la tige pour activer la fonction autoprotection à l'arrachement (voir illustration).
- b** Capot de protection pour autoprotection à l'arrachement (situé à l'arrière de l'embase). Le retirer si montage tel que représenté dans les figures 5/3a ou 5/4.

4. Schéma de câblage, Modes de fonctionnement

4.1 Borne



Bornes libres pour résistances de fin de ligne

Connexion des entrées 'T', 'U' et 'F' selon le mode de fonctionnement (cf. sections 4.2 et 4.3).

Lorsque la centrale n'est pas équipée d'entrée de défaut, les sorties 'Alarme' et 'Défaut' peuvent être montées en série.

4.2 Mode de fonctionnement Easy Logic

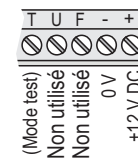
Dans ce mode de fonctionnement, l'indication d'alarme n'est pas disponible.

La détection hyperfréquence **est toujours activée**.

Anti-masque toujours actif (AM detectors uniquement)

Connexions minimum requises : sortie d'alarme et alimentation (= 4 fils).

L'utilisation de l'entrée 'Mode test' est facultative. Le détecteur passe automatiquement en Mode test pendant 10 minutes une fois l'alimentation appliquée (cf. sections 6.2 et 6.3).



Fonction de l'entrée Mode test 'T'	
Ouvert	Fonctionnement normal
0 V	Mode test (cf. 6.3)

Configuration des commutateurs DIP : S4, S5 et S6 en position 'ON' (cf. figure 3-③)

4.3 Mode de fonctionnement Viewguard

Fonction des entrées : (Résistances pull-up dans le détecteur)

T U F - +	Entrées		Fonction
	Mode test "T"	Activier/Désactiver 'U'	
Ouvert	Ouvert	a) activé	
Ouvert	0 V	b) désactivé	
0 V	0 V	c) Mode test (cf. 6.3), effacement de la mémoire d'alarme	

En mode Viewguard la partie hyperfréquence sera désactivée quand l'entrée 'U' sera raccordée à 0V, correspondant à l'état arrêt de la centrale. (voir le tableau 'Mode' ci-dessous).

Logique FAI : (FAI=First Alarm Indication - Indication de première alarme, utilisation facultative).

Les connecteurs FAI, 'F', de tous les détecteurs sont raccordés entre eux. Aucune connexion à la centrale n'est requise. La LED du détecteur qui se déclenche en premier clignotera. La LED des détecteurs qui se déclenchent par la suite, s'allumera en fixe (consulter la section 7.).

Configuration des commutateurs DIP : (position cf. figure 3-③)

Mode de fonctionnement:

S4	S6	Mode (<i>anti-masque, AM detectors uniquement</i>)
ON	OFF	Mode Viewguard, <i>Anti-masque toujours actif</i>
OFF	OFF	Mode Viewguard, <i>Anti-masque inactif en état 'armé'</i>
ON	ON	Mode Easy Logic uniquement, cf. 4.2
OFF	ON	n.a

Mémoire:

(AM detectors uniquement)

S5	Défaut/masquage
ON	Ne pas sauvegarder
OFF	Sauvegarder

Ne pas sauvegarder: (Mode de fonctionnement recommandé). L'anti-masquage est automatiquement réinitialisé après avoir quitté le Mode test.

Sauvegarder: (Uniquement nécessaire pour les applications VdS). L'information de défaut/masquage est enregistrée dans le détecteur jusqu'à ce quelle soit effacée par la centrale d'alarme (voir ci-dessous).

Réinitialisation de la mémoire :

- Corrigez le problème.
- Activez le Mode test (entrées 'T' et 'U' sur 0 V).
- Déclenchez le détecteur.
- Quittez le Mode test (entrées 'T' et 'U' ouvertes).

5. Portée et sensibilité définies

S1	S2	Portée
OFF	OFF	8 m
ON	OFF	11 m
OFF	ON	13 m
ON	ON	15 m

S3	Sensibilité
ON	Normale
OFF	Élevée

Les détections IRP et Hyperfréquences fonctionnent automatiquement avec la même portée.

6. Initialisation

6.1 Fermeture du boîtier

Appliquer la procédure inverse de celle détaillée en figure 1. S'assurer que le boîtier soit correctement fermé et verrouillé en position. Ne pas insérer le scellé dans le boîtier tant que l'installation n'est pas terminée.

6.2 Mise sous tension

A la mise sous tension, le détecteur s'initialise automatiquement. Les deux LEDs clignotent (cf. 7). Ne pas régler la portée de l'anti-masque pendant l'initialisation. Au bout de 60 secondes maximum, le détecteur est prêt. Une fois ce délai écoulé, ne rien changer dans le voisinage immédiat du détecteur (jusqu'à 50 cm) au risque d'influencer la lumière réfléchie.

6.3 Mode test

Tester systématiquement le fonctionnement de chaque détecteur. Vérifiez la zone de surveillance du détecteur.

Le détecteur PIR reconnaît les mouvements par la différence de température entre une personne et l'arrière-plan de la pièce. Observez pendant la réalisation de l'essai de marche : En fonction des conditions ambiantes, il existe différents niveaux pour la zone surveillée / zone de détection. L'essai de marche doit être effectué dans des conditions réalistes dans la mesure où les vêtements de la personne et la température de la pièce ont une grande influence sur la précision de la détection. Afin d'avoir une marge, même dans des conditions extrêmement défavorables, le détecteur doit être réglé à un niveau de détection supérieur ou un second PIR doit être installé.

Mode test en mode Easy Logic

Une fois l'initialisation terminée, le détecteur passe automatiquement en **mode test** pendant environ **10 minutes**. Effectuer le test de la zone de couverture pendant ce délai. Pour les indications fournies par les LEDs, consulter la section 7. Pour activer le Mode test en mode de fonctionnement, coupez brièvement la tension de fonctionnement ou branchez l'entrée 'T' sur la borne 0 V (cf. 4.2).

7. Indications fournies par les témoins

Témoin jaune : voir Fig. 2-①

Témoin rouge : voir Fig. 2-②

- allumé
- clignotent
- éteint

Mode de fonct.	Rouge	Jaune	Quand	Effacement de l'information
Initialisation			À la mise sous tension	Au bout de 30 s
Mode test			Mouvement détecté	Automatiquement en l'absence de mouvement
			Masquage détectée	Dès suppression du masquage
			Échec de l'autotest	Une fois la panne résolue
Après désactivation			Alarme ¹⁾	Information annulée à partir de la centrale d'alarme ²⁾
Fonct. normal				

¹⁾ A) Aucune information n'est fournie par les LEDs en mode Easy Logic. B) Avec logique FAI : le témoin du détecteur qui se déclenche en premier clignote (cf. section 4.3 'Logique FAI').
²⁾ Reportez-vous au tableau fourni dans le chapitre 4.3 'Fonction des entrées', fonction c).

8. Spécifications techniques

- Alimentation (valeur nominale) 12 Vcc, 8 - 15 Vcc
- Consommation 6,6 mA (nominal sous 12 Vcc)
- Onduation résiduelle 13,0 mA (max.) avec LEDs
- Portée (programmable) 250 mV mesuré à 12 V
- 8 / 11 / 13 / 15 m
- Détecteur IRP IRP + hyperfréquence
- Sensibilité IRP (programmable) : À compensation de température
- Fonction anti-masque (AM détecteurs uniquement) Normale / haute
- Hyperfréquence: Jusqu'à 30 cm
- 033440.01 / 033441.01 9,35 GHz Bande X
- 033450.01 / 033451.01 10,587 GHz Bande X
- Puissance de transmission: +14 dBm EIRP max.
- 033440.01 / 033441.01 +14 dBm EIRP max.
- 033450.01 / 033451.01
- Position d'installation Verticale, optique en bas
- Relais d'alarme :
- Pouvoir de coupure 15 Vcc / 0,1 A
- Résistance interne ≤ 25 Ω
- Type de relais NF - Ouvert en cas d'alarme
- Durée d'ouverture >2 s
- Relais défaut :
- Pouvoir de coupure 15 Vcc / 0,1 A
- Résistance interne ≤ 25 Ω
- Type de relais NF - Ouvert en cas de défaut
- Contact d'autoprotection :
- Pouvoir de coupure 15 Vcc / 0,1 A
- Résistance interne ≤ 10 Ω
- Type de contact NF - Ouvert en cas d'autoprotection
- Catégorie de protection selon EN 60529 IP 30 / IK 04
- Température de fonctionnement -10 °C à +55 °C
- Température de stockage -25 °C à +70 °C
- Dimensions (l x h x p) 64 x 158 x 48 mm
- Couleur Blanc signalisation (semblable à RAL 9016)

9. Accessoires

- 033390.17 Support ajustable** (Conformément au standard EN classe 2)
Angle d'inclinaison : Horizontal ±20°, Vertical +4°, jusqu'à -8°
- 033588.17 Kit rotule pour montage mural et angle** (non au standard EN)
Angle d'inclinaison : Horizontal ±45°, Vertical ±20°
- 033391.17 Scellé** (PU = 20 pces)

10. Conformité aux directives européennes

CE Par la présente, Novar GmbH déclare que l'équipement radio Viewguard DUAL AM FAI 033440.01/ 033450.01 et Viewguard DUAL FAI 033441.01 / 033451.01 est conforme avec la directive 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de l'Union européenne est disponible pour téléchargement sur notre page d'accueil <https://www.security.honeywell.de/> dans la zone de service/téléchargement.

Ces détecteurs systèmes ne peuvent être vendus et utilisés dans les pays suivants :
 033440.01 / 033441.01:
 DE, AT, CH, LI, PL, SK, CZ, LU, TR, GR, LT, HU, BE, NL, BG, RO.
 033450.01 / 033451.01:
 GB, FR, ES, IT, PT, DK, NO, BG, RO

11. Agrements

- 033451.01 Viewguard DUAL FAI**
NF et A2P Type 2 - IP30 IK04, N° de certificat 2820421200
 - 033450.01 Viewguard DUAL AM FAI**
NF et A2P Type 3 - IP30 IK04, N° de certificat 2830420410
- N° de l'usine: 000158P2



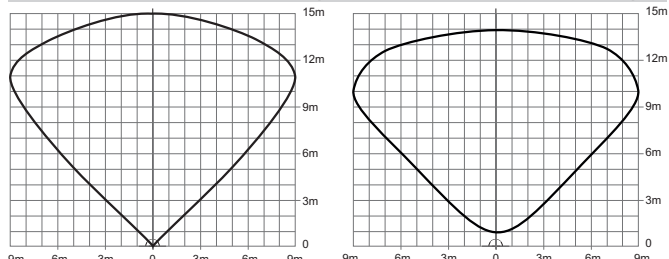
Certification NF&A2P (référentiel NF324-H58) et conforme à la norme NF C48-435

Organisme de certification:
 CNPP Cert.: www.cnpp.com
 AFNOR Cert.: www.marque-nf.com

HONEYWELL SECURITY GROUP
 1198 avenue du docteur Maurice Donat
 06254 Mougins Cedex
 Tel: +33.4.92.94.29.50
 Fax: +33.4.92.94.29.60



11. Zone de couverture (portée 15 m, sens. normale)



TS 50131-2-4 Grade 3
Essai de marche pour la couverture à 1 m/s

NF&A2P Type 3
Conforme à la norme C 48-435
Essai de marche pour la couverture à 0.3 m/s
NF&A2P N° 2820421200, 2830420410

Sujet à modification sans préavis

NL Installatievoorschriften

Viewguard-serie DUAL

1. Inleiding

De Viewguard DUAL-bewegingsmelder omvat twee systemen die volledig onafhankelijk van elkaar functioneren: Een passief infraroodmelder en een microgolfmelder. De werking van de melder is gebaseerd op de intelligente koppeling van een passief infraroodsensor en microgolven. Door deze combinatie zijn de melders bijzonder ongevoelig voor luchturbulentie of thermische turbulentie (microgolfmelder zie afb. 3-1).

Deze beschikken over de volgende hoofd eigenschappen:

- Wide beam (zie afb. 3-5), afb. 6)
- Anti-masking tot 30 cm van de melder, zie afb. 2-3, (alleen AM sensoren)
- Microgolfsensor kan worden gedeactiveerd in 'uitgeschakeld' status.
- FAI (First Alarm Indication - eerste-alarmindicatie):
Bij meerdere melders in één zone, indicatie van de eerste melder die bij een alarm is geactiveerd
- Bereik en gevoeligheid selecteerbaar
- Geheugenfunctie
- Bereik en gevoeligheid selecteerbaar
- Zelftest (alleen AM sensoren)
- Bewaking van bedrijfsspanning
- Sabotagecontact voor openen behuizing en melder wegnemen van muur

2. Installatierichtlijn

De maximale gevoeligheid wordt bereikt bij een montage dwars op de horizontale detectiezones van de PIR-sensoren. Kies daarom een montageplaats die dwars op de verwachte bewegingsrichting staat (zie afb. 6-A).

De DUAL-melder heeft dankzij de extra microgolven ook bij diagonale bewegingen een hoge detectiegraad. (zie afb. 6-B).

Minimumafstand tot het plafond: 2 cm

Vermijd:

- * montage boven radiators
- * montage in de buurt van luchtuitstroomopeningen (bijvoorbeeld airconditioners)
- * direct zonlicht
- * montage in de buurt van TL-verlichting
- * montage in de buurt van gloeilampen

3. Installatie

Behuizing openen (zie afb. 1)

Verbreek de verzegeling indien nodig met een kleine schroevendraaier of iets dergelijks en trek deze naar beneden ①. Druk de uitsparing (onderaan in het midden, zie afb. 2-5) iets naar binnen ② en druk de voorkant van de behuizing los ③. Til de voorkant van de behuizing ervan af ④.

Montageopties

- 0° verticaal
- Verticaal met een neerwaartse hoek van 3°
- Horizontaal met een hoek van 45° naar links of naar rechts
- Hoekmontage

Plaats van bevestiging

- zie afb. 5/1 Afb. 4-1
- zie afb. 5/2 Afb. 4-2
- zie afb. 5/3 Afb. 4-3
- zie afb. 5/4 Afb. 4-1

De melder kan worden gemonteerd met de optionele beugels (zie 'Accessoires').

Aanbevolen montagehoogte 2,5 m voor optimale gevoeligheid.

Als de detector niet gemonteerd wordt op de aanbevolen montagehoogte, dan heeft dit een negatieve invloed op het bewaakte gebied. Gelieve in dit geval contact op te nemen met onze technische ondersteuning.

Voer voor elke detector in alle gevallen een wandeltest uit (zie 6.3).

Kabelaansluiting, trekontlasting (zie afb. 4)

- A** Voor opbouwbedrading
- B, C** Voor inbouwbedrading
- C** Voor gebruik met verstelbare beugel
- D** Voor trekontlasting met kabelbinder

Muursabotageschakelaar (zie afb. 4)

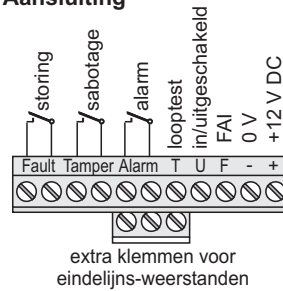
Vereist voor installatie conform EN 50131-2-4 grade 3.

De muursabotageschakelaar kan worden gebruikt bij installatie zoals getoond in afb. 5/1, 5/2, 5/3a, 5/3b en 5/4.

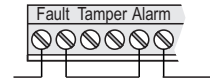
- a** Nok voor muursabotageschakelaar. Verwijder de pen bij de nok, als de muursabotageschakelaar wordt gebruikt (zie afbeelding)
- b** Beschermkap voor muursabotageschakelaar (aan de achterkant). Verwijder de beschermkap bij montage zoals in afb. 5/3a of 5/4

4. Aansluitschema, bedrijfsmodi

4.1 Aansluiting



Als de centrale niet over een storingsingang beschikt, kunnen de uitgangen 'Alarm' en 'Storing' in serie worden geschakeld.



De aansluiting van ingangen "T", "U" en "F" is afhankelijk van de bedrijfsmodus (zie 4.2 en 4.3)

4.2 Easy Logic-bedrijfsmodus

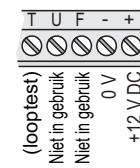
In deze bedrijfsmodus is geen alarmindicatie beschikbaar.

De microgolfsensor is altijd actief.

Anti-masking altijd actief (anti-masking alleen AM sensoren)

Minimaal vereiste aansluitingen: alarmuitgang en voedingsspanning (= 4 draden).

Het aansluiten van de ingang voor de "looptest" is optioneel. Na het aansluiten van de voedingsspanning blijft de melder automatisch ongeveer 10 minuten in de looptestmodus (zie 6.2 en 6.3).



Functie van ingang voor looptest "T"	
Open	Normaal bedrijf
0 V	looptest (zie 6.3)

Instelling DIP-switches:

DIP-switches S4, S5 en S6 in de stand "ON" (zie afb. 3-3)

4.3 Viewguard-bedrijfsmodus

Functie van ingangen: (pull-up-weerstanden in de melder)

T U F - + looptest in/uitgeschakeld (FAI) 0 V +12 V DC	Ingangen		Functie
	looptest 'T'	in/uitgeschakeld 'U'	
Open	Open	a) ingeschakeld	
Open	0 V	b) uitgeschakeld	
0 V	0 V	c) looptest (zie 6.3), alarmindicatie wissen	

FAI-logica: (FAI = First Alarm Indication, gebruik optioneel)

De FAI-aansluitingen 'F' van alle melders zijn met elkaar verbonden. Een aansluiting met de centrale is niet nodig. De LED knippert op de melder die het eerst wordt geactiveerd, de LED brandt continu op de melders die daarna worden geactiveerd (zie 7. 'LED-indicatie').

Instelling DIP-switches: (zie afb. 3-3)

Bedrijfsmodus:

S4	S6	Bedrijfsmodus (anti-masking alleen AM sensoren)
ON	OFF	Viewguard mode, <i>Anti-masking altijd actief</i>
OFF	OFF	Viewguard mode, <i>Anti-masking inactief indien ingeschakeld</i>
ON	ON	Alleen Easy Logic-modus, zie 4.2
OFF	ON	n.v.t.

Geheugen:

(anti-masking alleen AM sensoren)

Niet opslaan: (aanbevolen bedrijfsmodus)

Na afsluiting van de looptestmodus volgt een automatische reset op Anti-masking.

S5	Storing/afdekking
ON	niet opslaan
OFF	opslaan

Opslaan: (alleen vereist voor VdS-toepassingen.)

het signaal voor storing/afdekking blijft in de melder opgeslagen tot dit wordt gewist vanuit de centrale (Zie hieronder).

Resetgeheugen:

- Hef oorzaak op
- Activeer looptestmodus (ingangen "T" en "U": 0 V)
- Trigger melder
- Sluit de looptestmodus af (ingangen "T" en "U": open)

5. Bereik en gevoeligheid instellen

S1	S2	Bereik
OFF	OFF	8 m
ON	OFF	11 m
OFF	ON	13 m
ON	ON	15 m

PIR en MW functioneren automatisch binnen hetzelfde bereik.

S3	Gevoeligheid
ON	normaal
OFF	hoog

6. Opstarten

6.1 Behuizing sluiten

Zie afb. 1 in omgekeerde volgorde. Controleer of de behuizing correct gesloten en vastgeklikt is. Verzegel de behuizing pas als de installatie voltooid is.

6.2 Voedingsspanning inschakelen

Na het inschakelen van de voedingsspanning voert de melder automatisch een initialisatie uit. Beide LED's knipperen (zie 7.). *Betreed het anti-masking-bereik niet tijdens de initialisatie.* Na maximaal 60 seconden is de melder gebruiksklaar. Na deze periode mag in de directe nabijheid (tot 50 cm) niets meer worden veranderd dat invloed op de lichtreflectie kan hebben

6.3 Looptest

Zorg er voor dat er bij elke melder altijd een looptest wordt uitgevoerd. Controleer het detectiebereik van de melder.

De PIR detector herkent bewegingen als reactie op het temperatuurverschil tussen een persoon en de achtergrond van de ruimte. Ga dit na door een wandeltest uit te voeren: Er zouden verschillende meetbereiken zijn voor het bewaakte gebied / dekking van de detectie afhankelijk van omgevingsvoorwaarden. De wandeltest moet worden uitgevoerd onder realistische voorwaarden, waarbij de kleding van de persoon en de ruimtetemperatuur het meest van invloed zijn op de nauwkeurigheid van de detectie.

Om enige reserve te hebben zelfs onder extreem ongunstige voorwaarden moet de detector op een hoger detectiebereik ingesteld of moet er een tweede PIR detector geïnstalleerd worden.

Looptest in Easy Logic-modus

Nadat de initialisatie is voltooid, schakelt de melder automatisch gedurende ongeveer **10 minuten** in de **looptestmodus**. Voer de looptest binnen deze periode uit. LED-indicatie zie 7.

Wilt u tijdens de normale bedrijfsmodus de looptest activeren, verwijder dan kort de voedingsspanning of verbind ingang "T" met 0 V (zie 4.2).

7. LED-indicatie

LED geel: zie afb. 2-①

LED rood: zie afb. 2-②

-   aan
-   knipperend
-   uit

Bedrijfsmodus	Rood	Geel	Betekenis	Reset van indicatie
Opstarten			Voeding ingeschakeld	Na 30 s.
Looptest			Beweging gedetecteerd	Automatisch bij geen beweging
			Afdekking gedetecteerd	Als afdekking wordt verwijderd
			Zelftest mislukt	Als de storing verholpen is
Bij uitschakeling			Alarm ¹⁾	Wissignaal vanuit centrale ²⁾
Normaal bedrijf				

- 1) A) Geen LED-indicatie in Easy Logic-modus
B) Bij FAI-logica: de LED knippert op de melder die het eerst wordt geactiveerd (zie 4.3 "FAI-logica")
- 2) Zie de tabel in hoofdstuk 4.3 'Functie van ingangen', functie c).


8. Technische gegevens

Voedingsspanning 8,0-15,0 VDC (12 VDC nom.)
 Stroomverbruik bij Vnom=12 V DC 6,6 mA
 Bereik (instelbaar): 8/11/13/15 m
 PIR en MW samen
 PIR-sensor temperatuur-gecompenseerd
 PIR-gevoeligheid (instelbaar): normaal/hoog
Anti-masking-functie (alleen AM sensoren) tot 30 cm
 Frequentie microgolven: 9,35 GHz (X-band)
 - 033440.01 / 033441.01 10,587 GHz (X-band)
 - 033450.01 / 033451.01
 Zendvermogen: +14 dBm EIRP max.
 - 033440.01 / 033441.01 +14 dBm EIRP max.
 - 033450.01 / 033451.01
 Installatiestand verticaal, optiek onderaan
 Alarmuitgang:
 - Max. contactbelasting 15 V DC/0,1 A
 - Interne weerstand ≤ 25 Ω
 - Status open in geval van een alarm
 Storingsuitgang:
 - Max. contactbelasting 15 V DC/0,1 A
 - Interne weerstand ≤ 25 Ω
 - Status open in geval van een storing
 Sabotageuitgang:
 - Max. contactbelasting 15 V DC/0,1 A
 - Interne weerstand ≤ 10 Ω
 - Status open in geval van een sabotage
 Beschermklasse conform EN 60529 IP 30 / IK 04
 Milieuklasse conform VdS II
 Bedrijfstemperatuur -10 °C tot +55 °C
 Opslagtemperatuur -25 °C tot +70 °C
 Afmetingen B x H x D 64 x 158 x 48 mm
 Kleur Verkeerswit (vergelijkbaar met RAL 9016)

9. Accessoires

- 033390.17 Verstelbare muurbeugel**
Draaibereik: Horizontaal ± 20°, Verticaal +4° tot -8° conform EN grade 2
- 033588.17 Beugel met kogelscharnier voor wand- of hoekmontage**
Draaibereik: Horizontaal ± 45°, Verticaal ± 20° niet conform EN
- 033391.17 Zegel** (Aantal = 20 stuks)

10. EU-conformiteit

 Hierbij verklaart Novar GmbH dat de radioapparatuur Viewguard DUAL AM FAI, art.nr. 033440.01/ 033450.01 en Viewguard DUAL FAI, art.nr. 033441.01 / 033451.01 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

U kunt de volledige tekst van de EG-richtlijn downloaden op onze thuispagina, <https://www.security.honeywell.de/> in het service/download-gedeelte.

De apparaten mogen uitsluitend in de volgende landen worden verkocht en gebruikt:

- 033440.01/033441.01:** DE, AT, CH, LI, PL, SK, CZ, LU, TR, GR, LT, HU, BE, NL, BG, RO.
- 033450.01/033451.01:** GB, FR, ES, IT, PT, DK, NO, BG, RO

11. Certificaat

- REQ gecertificeerd:
- 033441.01 Viewguard DUAL FAI**
REQ-Nr.: 0088
- 033440.01 Viewguard DUAL AM FAI**
REQ-Nr.: 0087



I Istruzioni di installazione

Serie Viewguard DUAL

1. Introduzione

Il rilevatore di movimento Viewguard DUAL comprende due sistemi che operano in modo completamente indipendente: Rilevatore ad infrarossi passivi e rilevatore a microonde. Il principio di funzionamento del rilevatore si basa su un collegamento intelligente tra il sensore ad infrarossi passivo e quello a microonde. Questo tipo di collegamento rende i rilevatori particolarmente immuni a turbolenze dell'aria e termiche. (Modulo microonde vedi Fig.3-①).

Sono forniti con le seguenti funzionalità principali:

- Ottica a specchio volumetrica (vedi Fig. 3-⑤, Fig. 6)
- *Anti-masking fino a 30 cm dal rilevatore*, vedi Fig. 2-③, (solo AM sensori)
- Il sensore a microonde può essere disabilitato nello stato "disinserito".
- FAI (First alarm indication Indicazione origine allarme): Indicazione del primo rilevatore in allarme, se si utilizzano più sensori in una singola zona
- Copertura e sensibilità selezionabili
- Funzione memoria
- Copertura e sensibilità selezionabili
- Auto-test (solo AM sensori)
- Monitoraggio del voltaggio operativo
- Sabotaggio e anti-rimozione

2. Guida all'Installazione

La sensibilità massima si ottiene con un montaggio trasversale lungo le zone di rilevazioni orizzontali dei sensori PIR. In ogni caso, scegliere una posizione trasversale rispetto alla direzione di movimento prevista. (Vedi Fig. 6-A).

Grazie alla maggiore emissione di microonde, le prestazioni di rilevazione del rilevatore doppio sono molto elevate anche in caso di movimento in diagonale. (Vedi Fig. 6-B).

Distanza minima dal soffitto: 2 cm

Evitare di:

- * Installare sopra a radiatori
- * Montare vicino ad aperture di scarico dell'aria (p.e. sistemi di aria condizionata)
- * Esporre a luce solare diretta
- * Montare in prossimità di lampade a fluorescenza
- * Montare vicino a lampadine

3. Installazione

Aprire la custodia (vedi Fig. 1)

Se necessario, rompere il sigillo con un piccolo cacciavite o un oggetto simile e tirare verso il basso ①. Premere la tacca (sul lato inferiore al centro, vedi Fig.2-⑤) premere lievemente ② e estrarre la parte frontale della custodia ③. Sollevare la parte frontale della custodia ④.

Opzioni di montaggio

- | | |
|---|------------------------------|
| | Avvitare in posizione |
| • 0° Verticale | vedi Fig. 5/1 Fig. 4-① |
| • Verticale con 3° di inclinazione verso il basso | vedi Fig. 5/2 Fig. 4-② |
| • Orizzontale a 45° di inclinazione verso sinistra o destra | vedi Fig. 5/3 Fig. 4-③ |
| • Montaggio su angoli | vedi Fig. 5/4 Fig. 4-④ |

Il rilevatore può essere montato utilizzando il braccetto girevole opzionale (vedi "Accessori").

L'altezza di montaggio raccomandata di 2,5 m per una perfetta sensibilità di esercizio.

Se il rilevatore non viene montato all'altezza di montaggio raccomandata, ciò avrà un effetto negativo sulla zona monitorata. In questo caso rivolgersi al centro di assistenza tecnica.

Eseguire comunque un walk test per ogni rivelatore (vedi 6.3).

Cablaggio, fissa cavo (Vedi Fig. 4)

- | | |
|-------------|---|
| A | Per cablaggio con montaggio su superficie |
| B, C | Per cablaggio con montaggio ad incasso |
| C | Da utilizzare con cerniera regolabile |
| D | Per fissa cavo con fascetta |

Anti-rimozione (vedi Fig. 4)

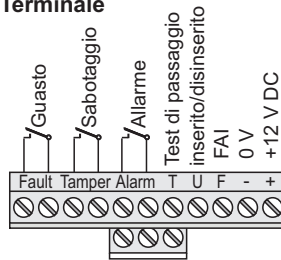
Richiesto per l'installazione in accordo con EN 50131-2-4 grado 3.

Può essere utilizzato se installato come illustrato in Fig. 5/1, 5/2, 5/3a, 5/3b e 5/4.

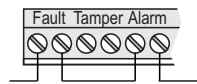
- | | |
|----------|--|
| a | Dispositivo anti-rimozione. Rimuovere il pin per utilizzare la funzione anti-rimozione (vedi illustrazione) |
| b | Copertura di protezione per anti-rimozione (sul retro). Rimuovere in caso di montaggio come in Fig. 5/3a o 5/4 |

4. Diagramma connessioni, modalità operative

4.1 Terminale



Se il pannello di controllo non include l'ingresso Guasti, le uscite "Allarme" e "Guasto" possono essere collegate in serie.



Terminali liberi per resistori di file linea

Le connessioni degli ingressi "T", "U" e "F" dipende dalla modalità operativa (vedi 4.2 e 4.3).

4.2 Modalità operativa Easy Logic

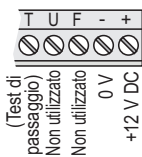
In questa modalità operativa non sono disponibili: indicazioni di allarme.

Il sensore a microonde è sempre attivo.

Anti-Mask sempre attivo (solo AM sensori)

Connessioni necessarie (minimo): Uscita allarme e tensione operativa (= 4 conduttori).

L'uso dell'ingresso "Test di passaggio" è opzionale. Non appena il rilevatore viene alimentato con la tensione operativa entra automaticamente in modalità test di passaggio per circa 10 minuti (vedi 6.2 e 6.3).



Funzione dell'ingresso test di passaggio "T"	
Aperto	Operatività normale
0 V	test di passaggio (vedi 6.3)

Impostazione DIP-switch:

S4, S5 e S6 in posizione "ON" (vedi Fig. 3-③)

4.3 Viewguard in modalità operativa

Funzione degli ingressi: (Resistori nel rilevatore)



Ingressi		Funzione
test di passaggio "T"	inserito/disinserito "U"	
Aperto	Aperto	a) inserito
Aperto	0 V	b) disinserito
0 V	0 V	c) test di passaggio (vedi 6.3), azzeramento indicazione allarme

Logica FAI: (FAI = First Alarm Indication, utilizzo opzionale)

Le connessioni FAI "F" di tutti i rilevatori sono collegate le une alle altre. Non è necessaria una connessione al pannello di controllo. Il LED lampeggia sul rilevatore che attiva un allarme per primo, il LED si accende sui rilevatori che attivano successivamente l'allarme (vedi 7. "LED").

Impostazione DIP-switch: (posizione vedi Fig. 3-③)

Modalità operativa:

S4	S6	Modalità (<i>Anti-Mask solo AM sensori</i>)
ON	OFF	Modalità Viewguard, <i>Anti-Mask sempre attivo</i>
OFF	OFF	Modalità Viewguard, <i>Anti-Mask disattivo in stato "inserito"</i>
ON	ON	Solo modalità Easy Logic, vedi 4.2
OFF	ON	N/A

Memoria: (solo AM sensori)

S5	Guasto/Coperchio
ON	non salvare
OFF	salvare

Non salvare: (modalità operativa raccomandata) La funzionalità Anti-Mask verrà automaticamente reimpostata al termine della modalità test di passaggio.

Salva: (richiesto solo per applicazioni VdS) Il segnale di guasto/coperchio viene salvato nel rilevatore finché non viene azzerato tramite il pannello di controllo (vedi sotto).

- Reset memoria:**
- Eliminare la causa
 - Attiva test di passaggio (ingressi "T" e "U" 0 V)
 - Attivazione rilevatore
 - Conclusione test di passaggio (ingressi "T" e "U" aperti).

5. Impostare copertura e sensibilità

S1	S2	Copertura
OFF	OFF	8 m
ON	OFF	11 m
OFF	ON	13 m
ON	ON	15 m

S3	Sensibilità
ON	normale
OFF	alta

I sensori PIR e MW operano automaticamente con lo stesso copertura.

6. Avvio

6.1 Chiudere la custodia

Vedi Fig. 1 in ordine inverso. Assicurarsi che la custodia sia chiusa correttamente e fissata in posizione. Non inserire il sigillo per fissare la custodia fino a quando l'installazione non sia stata completata

6.2 Alimentare l'unità

Una volta alimentato, il rivelatore esegue automaticamente l'inizializzazione. Entrambi i LED lampeggiano (vedi 7.). *Non entrare nel raggio di copertura Anti-Mask durante l'inizializzazione.* Dopo max. 60 secondi il rivelatore è pronto all'uso. Trascorso questo periodo, non modificare l'ambiente nelle immediate vicinanze (fino a 50 cm), per evitare di influenzare la luce riflessa.

6.3 Test di passaggio

Svolgere sempre un "test di passaggio" per ciascun rivelatore. Controllare l'area di sorveglianza del rivelatore.

Il rivelatore PIR riconosce i movimenti rispetto alla differenza di temperatura tra una persona e l'ambiente circostante.

Osservare al momento dell'esecuzione del walk test: vi sarebbero delle portate differenti per la zona monitorata / la portata di rilevamento in funzione delle condizioni ambientali. Il walk test andrebbe eseguito in condizioni realistiche, a tale riguardo gli abiti della persona e la temperatura ambiente incidono per lo più sulla precisione del rilevamento.

Per avere qualche riserva anche in condizioni estremamente favorevoli, il rivelatore dovrebbe essere impostato per una portata di rilevamento maggiore oppure andrebbe installato un secondo rivelatore PIR.

Test di passaggio in modalità Easy Logic







Al termine dell'inizializzazione, il rivelatore entra automaticamente in **modalità test di passaggio** per circa **10 minuti**. Eseguire il test di passaggio in questo periodo di tempo. LED, vedi 7.









Per attivare il test di passaggio in modalità operativa standard, disconnettere brevemente l'alimentazione o collegare l'ingresso "T" a 0 V (vedi 4.2).

7. LED

LED giallo: vedi Fig. 2-①

LED rosso: vedi Fig. 2-②

		acceso
		lampeggiante
		spento

Modalità operativa	Rosso	Giallo	Cosa	Reset indicazione
Avvio			Quando si accende	Dopo 30 sec.
Test di passaggio			Movimento rilevato	Automaticamente senza movimento
			Oscuramento rilevato	Quando la copertura viene rimossa
			Auto test fallito	Quando l'errore viene eliminato
Dopo disinserimento			Allarme ¹⁾	Azzeramento segnale dal pannello di controllo ²⁾
Operatività normale				

¹⁾ A) Nessuna indicazione LED in modalità Easy Logic

B) Con logica FAI: Il LED lampeggia sul rivelatore che si attiva per primo (vedi 4.3 "Logica FAI")

²⁾ Vedi tabella in capitolo 4.3 "Funzione degli ingressi", funzione c).

8. Specifiche tecniche

Tensione operativa Vnom	12 V CC
Gamma tensioni operative	da 8,0 V a 15 V CC
Consumo corrente a Vnom=12 V CC	6,6 mA
Copertura (programmabile)	8 / 11 / 13 / 15 m PIR e MW insieme
Sensore PIR	compensazione temperatura
Sensibilità PIR (programmabile):	normale / alta
Funzionalità Anti-Mask (solo AM sensori)	fino a 30 cm
Frequenza microonde:	
- 033440.01 / 033441.01	9,35 GHz (X band)
- 033450.01 / 033451.01	10,587 GHz (X band)
Potenza di trasmissione:	
- 033440.01 / 033441.01	+14 dBm EIRP max.
- 033450.01 / 033451.01	+14 dBm EIRP max.
Posizione di installazione	verticale, ottica in basso
Contatto allarme:	
- Specifiche contatto	15 V CC / 0,1 A
- Resistenza interna	≤ 25 Ω
- Posizione contatto	aperto in caso di allarme
Contatto guasto:	
- Specifiche contatto	15 V CC / 0,1 A
- Resistenza interna	≤ 25 Ω
- Posizione contatto	aperto in caso di guasto
Contatto sabotaggio:	
- Specifiche contatto	15 V CC / 0,1 A
- Resistenza interna	≤ 10 Ω
- Posizione contatto	aperto in caso di sabotaggio
Categoria di protezione EN 60529	IP 30 / IK 04
Classe ambientale VdS	II
Gamma temperature operative	da -10 °C a +55 °C
Gamma temperature stoccaggio	da -25 °C a +70 °C
Dimensioni L x A x P	64 x 158 x 48 mm
Colore	Bianco traffico (simile a RAL 9016)

9. Accessori

- 033390.17 Giunto regolabile**
Raggio della parte girevole: Orizzontale ±20°, Verticale da +4° a -8° as per EN grado 2
- 033588.17 Set supporto-giunto a sfera per montaggio a parete o su angoli**
Raggio della parte girevole: Orizzontale ±45°, Verticale ±20° non EN
- 033391.17 Clip di fissaggio (PU = 20 pz.)**

10. Conformità UE

Con il presente documento, Novar GmbH dichiara che l'apparecchiatura radio Viewguard DUAL AM FAI, Articolo no. 033440.01 / 033450.01 e Viewguard DUAL FAI, Articolo no. 033441.01 / 033451.01 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione dell'UE può essere scaricato dalla nostra homepage, all'indirizzo Web <https://www.security.honeywell.de/>, in the service/download area.

I dispositivi possono essere venduti ed utilizzati esclusivamente nei paesi seguenti:

[033440.01 / 033441.01:](#)

DE, AT, CH, LI, PL, SK, CZ, LU, TR, GR, LT, HU, BE, NL, BG, RO.

[033450.01 / 033451.01:](#)

GB, FR, ES, IT, PT, DK, NO, BG, RO

Honeywell

DK Montagevejledning

Viewguard serien DUAL

1. Introduktion

Viewguard DUAL bevægelsesdetektoren består af to systemer, der fungerer fuldstændigt uafhængigt af hinanden: En passiv infrarød detektor og en mikrobølgedetektor. Detektorens funktionsprincip er baseret på den intelligente kombination af en passiv infrarød sensor og mikrobølger. På grund af denne kombination er detektorerne særdeles ufølsomme over for luftturbulenser og termiske turbulenser (mikrobølgeomodul se fig. 3-1).

Bevægelsessensorene har følgende hovedfunktioner:

- Volumetrisk spejloptik (se fig. 3-5), fig. 6)
- *Anti-masking på op til 30 cm fra detektor*, se fig. 2-3, (kun AM sensorer)
- Mikrobølgesensoren kan deaktiveres i "desarmeret" tilstand.
- FAI (First Alarm Indication - første alarmindikation):
Hvis der er flere detektorer i én zone, vises den første detektor, der er aktiveret ved en alarm
- Rækkevidde og følsomhed kan vælges
- Hukommelsesfunktion
- Rækkevidde og følsomhed kan vælges
- Selvtest (kun kun AM sensorer)
- Overvågning af driftsspænding
- Sabotagekontakt ved åbning af kabinettet og ved fjernelse af detektoren fra væggen

2. Retningslinje for montage

Maksimal følsomhed opnås ved montage på tværs af de vandrette detekteringszoner af PIR (passiv-infrarød)-sensorene. Derfor skal der vælges et montagested, der er på tværs af den forventede bevægelsesretning. (se fig. 6-A).

På grund af de ekstra mikrobølger har DUAL-detektoren en meget høj detekteringssevne, selv ved diagonale bevægelser (se fig. 6-B).

Minimumafstand til loft: 2 cm

Undgå:

- * Montering oven på radiatorer
- * Montering i nærheden af luftudstrømningsåbninger (f.eks. airconditioningsystemer)
- * Direkte sollys
- * Montering i nærheden af lysstofrør
- * Montering i nærheden af glødelamper

3. Installation

Åbning af kabinettet (se fig. 1)

Bryd om nødvendigt forsejlingen med en lille skruetrækker eller en lignende genstand og træk denne ned ①. Tryk udsparringen (nederst i midten, se fig. 2-5) lidt indad ②, og løs kabinettets front ved at trække den frem ③. Tag fronten af ④.

Monteringsmuligheder

- 0° lodret se fig. 5/1
- Lodret i en nedadgående vinkel på 3° se fig. 5/2
- Vandret i en vinkel på 45° mod venstre eller højre se fig. 5/3
- Hjørnemontage se fig. 5/4

Monteringsposition

- Fig. 4-1
- Fig. 4-2
- Fig. 4-3
- Fig. 4-1

Detektoren kan monteres ved hjælp af 3beslag (se "Tilbehør").

Den anbefalede monteringshøjde er 2,5 m for optimal driftsfølsomhed.

Hvis detektoren ikke er monteret i den anbefalede monteringshøjde, vil det have en negativ virkning på det overvågede område. I dette tilfælde skal du kontakte vores tekniske support.

Foretag i alle tilfælde en gangtest for hver detektor (se 6.3).

Tilslutning af kabel, trækafastning (se fig. 4)

- A** Til overflademontaget ledningsføring
- B, C** Til forsænket ledningsføring
- C** Til brug med justerbart led
- D** Til trækafastning med kabelbinder

Vægsabotagekontakt (se fig. 4)

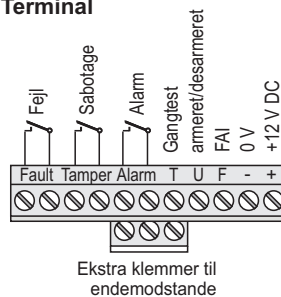
Påkrævet til installation i henhold til EN 50131-2-4 klasse 3.

Vægsabotagekontakten kan anvendes ved en installation som vist i fig. 5/1, 5/2, 5/3a, 5/3b og 5/4.

- a** Knast for vægsabotagekontakt. Fjern stiften ved knasten, når vægsabotagekontakten anvendes (se figur)
- b** Beskyttelsesdæksel til vægsabotagekontakt (på bagsiden). Fjern beskyttelsesdækslet, når montagen udføres som vist i fig. 5/3a eller 5/4

4. Strømskema, driftstilstande

4.1 Terminal



Hvis kontrolpanelet ikke er udstyret med en fejlindgang, kan "Alarm"- og "Fejl"-udgangene tilsluttes i serie.

Tilslutning af indgangene "T", "U" og "F", afhængigt af driftstilstand (se afsnit 4.2 og 4.3).

4.2 Easy Logic-driftstilstand

I denne driftstilstand er ingen alarmvisning tilgængelig.

Mikrobølgesensoren er altid aktiveret.

Anti-masking altid aktiveret (kun AM sensorer)

Minimum af påkrævede tilslutninger: Alarmudgang og driftsspænding (= 4 tråde).

Anvendelsen af indgangen "gangtest" er valgfri. Når driftsspændingen er tilkoblet, er detektoren automatisk i tilstanden gangtest i 10 minutter (se afsnit 6.2 og 6.3).



Funktionen af indgangen gangtest "T"

Åben	Normal drift
0 V	gangtest (se 6.3)

Indstilling af DIP-switchene: S4, S5 og S6 i position "ON" (TIL) (for positionen se fig. 3-3)

4.3 Viewguard-driftstilstand

Indganges funktion: (pull-up modstande i detektoren)



Indgange		Funktion
gangtest "T"	Armeret/desarmeret "U"	
Åben	Åben	a) armeret
Åben	0 V	b) desarmeret
0 V	0 V	c) gangtest (se 6.3), slet alarmvisning

FAI logik: (FAI = First Alarm Indication, anvendelse er valgfri)

FAI-tilslutningerne "F" på alle detektorerne er tilsluttede til hinanden. En tilslutning til kontrolpanelet er ikke nødvendig. Lysdioden blinker på den detektor, som udløses først; lysdioden lyser kontinuerligt på detektorer, der udløses derefter (se 7. "LED-indikation").

Indstilling af DIP-switchene: (for positionen se fig. 3-3)

Driftstilstand:

S4	S6	Driftstilstand (anti-masking kun AM sensorer)
ON	OFF	Viewguard-tilstand, <i>Anti-masking altid aktiveret</i>
OFF	OFF	Viewguard-tilstand, <i>Anti-Mask inactive in "armed" state</i>
ON	ON	Kun Easy Logic-tilstand, se 4.2
OFF	ON	Ikke relevant

Hukommelse:

(kun AM sensorer)

Gem ikke: (Anbefalet driftstilstand)

Anti-masking nulstilles automatisk, når tilstanden gangtest afsluttes.

Gem: (Kræves kun til VdS-anvendelser)

Fejl-/afdækningssignalet gemmes i detektoren, indtil det slettes ved hjælp af kontrolpanelet (se nedenfor).

S5	Fejl/afdækning
ON	gem ikke
OFF	gem

Nulstil hukommelse:

- Fjern årsag
- Aktiver gangtest (indgange "T" og "U" 0V)
- Triggerdetektor
- Afslut gangtest (indgange "T" og "U" åbne).

5. Indstilling rækkevidde og følsomhed

S1	S2	Rækkevidde
OFF	OFF	8 m
ON	OFF	11 m
OFF	ON	13 m
ON	ON	15 m

S3	Følsomhed
ON	normal
OFF	høj

PIR og MW fungerer automatisk med det samme rækkevidde.

6. Opstart

6.1 Lukning af kabinettet

Se fig. 1 og udfør trinnene i omvendt rækkefølge. Kontroller, at kabinettet er lukket korrekt og klikket på plads. Forsegel kabinettet først, når installationen er afsluttet.

6.2 Tilkobling af driftsspænding

Når driftsspændingen er tilkoblet, udfører detektoren automatisk en initialisering. De to lysdioder blinker (se 7). *Gå ikke i anti-masking området under initialiseringen.* Efter maks. 60 sekunder er detektoren driftsklar. Efter denne periode må der ikke ændres noget i den umiddelbare nærhed (op til 50 cm), som kunne have indflydelse på det reflekterede lys.

6.3 Gangtest

Sørg for at der altid udføres en gangtest for hver detektor. Kontroller detektorens detekteringsområde.

PIR-detektoren genkender bevægelser som svar på temperaturforskelle mellem en person og omgivelserne i rummet. Observer mens du foretager en gangtest: Der vil være forskellige spændevide i det overvågede område /detektordækning afhængig af de omkringværende forhold. Gangtesten skal fortages under realistiske forhold, da personens påklædning og rumtemperaturen ofte har en indflydelse på overvågningens nøjagtighed. Som en ekstra reserve ved meget ugunstige forhold, bør detektoren indstilles til et større detekteringsområde, eller der bør installeres en ekstra PIR-detektor.

Gangtest i Easy Logic-tilstand









Når initialiseringen er fuldført, er detektoren automatisk i gangtest-tilstand i ca. 10 minutter. Gangtesten skal udføres i løbet af dette tidsrum. LED-indikation se 7. Detektoren er driftsklar efter at de 10 minutter er udløbet.

For at aktivere gangtesten i normal driftstilstand, frakobles driftsspændingen kort eller tilsluttes indgang "T" til 0 V (se afsnit 4.2).

7. LED-indikation

Lysdiode gul: se fig. 2-①
Lysdiode rød: se fig. 2-②

-   tændt
-   blinker
-   slukket

Driftstilstand	Rød	Gul	Betydning	Nulstilling af indikation
Opstart			Når der er tændt for strømmen	Efter 30 sek.
Gangtest			Bevægelse detekteret	Automatisk uden bevægelse
			Afdækning detekteret	Når afdækningen er fjernet
			Selvtest er mislykkedes	Når fejlen er afhjulpel
Ved desarmering			Alarm ¹⁾	Slet-signal fra kontrolpanel ²⁾
Normal drift				

- 1) A) Ingen LED-indikation i Easy Logic-tilstand
- B) Med FAI-logik: LED'en blinker på den detektor, der bliver udløst først (se afsnit 4.3 "FAI-logik")
- 2) Se tabel i afsnit 4.3 "Indgangenes funktion", funktion c).


8. Tekniske specifikationer

Driftsspænding Vnom	12 V DC
Driftsspændingsområde	8,0 V til 15 V DC
Strømforbudg ved Vnom=12 V DC	6,6 mA
Område (programmerbart):	8 / 11 / 13 / 15 m PIR og MW sammen
PIR-sensor	temperatur-kompenseret
PIR-følsomhed (programmerbar):	normal / høj
Anti-masking funktion (kun AM sensorer)	op til 30 m
Mikrobølgers frekvens:	
- 033440.01 / 033441.01	9,35 GHz (X-bånd)
- 033450.01 / 033451.01	10,587 GHz (X-bånd)
Transmissionseffekt:	
- 033440.01 / 033441.01	+14 dBm EIRP max.
- 033450.01 / 033451.01	+14 dBm EIRP max.
Installationsindstilling	lodret, optikker nederst
Alarmudgang:	
- Kontaktbelastning	15 V DC / 0,1 A
- Intern modstand	≤ 25 Ω
- Kontaktposition	åben ved alarm
Fejludgang:	
- Kontaktbelastning	15 V DC / 0,1 A
- Intern modstand	≤ 25 Ω
- Kontaktposition	åben ved fejl
Sabotagekontakt:	
- Kontaktbelastning	15 V DC / 0,1 A
- Intern modstand	≤ 10 Ω
- Kontaktposition	åben ved sabotage
Beskyttelsesklasse i henhold til EN 60529	IP 30 / IK 04
Miljøklasse i henhold til VdS	II
Driftstemperatur	-10 °C til +55 °C
Opbevaringstemperatur	-25 °C til +70 °C
Mål b x h x d	64 x 158 x 48 mm
Farve	Hvid (ligner RAL 9016)

9. Tilbehør

- 033390.17 Justerbart led**
Drejeligt område: Vandret ±20°, Lodret +4° til -8° ifølge EN-klasse 2
- 033588.17 Kuglehovedsæt til væg- og hjørnemontage**
Drejeligt område: Vandret ±45°, Lodret ±20° ikke ifølge EN
- 033391.17 Forsegling (antal = 20 stk.)**

10. EU-konformitet

 Novar GmbH erklærer herved, at radiostyret Viewguard DUAL AM FAI, artikkelnr. 033440.01/ 033450.01 og Viewguard DUAL FAI, artikkelnr. 033441.01 / 033451.01 overholder direktiv 2014/53/EU.

EU-erklæringens fulde tekst kan downloades fra vores hjemmeside <https://www.security.honeywell.de/> i service/download-området.

Enhederne må kun sælges og anvendes i følgende lande:
033440.01/033441.01:
DE, AT, CH, LI, PL, SK, CZ, LU, TR, GR, LT, HU, BE, NL, BG, RO.

033450.01/033451.01:
GB, FR, ES, IT, PT, DK, NO, BG, RO

11. Godkendelser

033451.01 Viewguard DUAL FAI
EN 50131-1, EN 50131-2-4: 2008-10, sikkerhedsklasse 2, miljøklasse II
Registreret til: 10.212-00554

033450.01 Viewguard DUAL AM FAI
EN 50131-1, EN 50131-2-4: 2008-10, sikkerhedsklasse 3, miljøklasse II
Registreret til: 10.212-00555

Ovennævnte standarder EN 50131-2-4 er certificerede af:
VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln



N Monteringsinstruksjoner

Viewguard-serien DUAL

1. Innføring

Viewguard DUAL-bevegelsesdetektoren består av to systemer som fungerer uavhengig av hverandre: Passiv, infrarød detektor pluss mikrobølgedetektor. Prinsippet med detektoren er basert på den smarte koblingen mellom en passiv, infrarød sensor og mikrobølger. Denne typen kobling antar at detektorene er spesielt ufølsomme overfor luft- og varmeturbulens. (Mikrobølgemodul, se fig. 3-①).

De leveres med følgende hovedfunksjoner:

- Volumetrisk speiloptikk (se fig. 3-⑤), fig. 6)
- Antimaske på opptil 30 cm fra detektoren, se fig. 2-③, (bare AM-detektorer)
- Mikrobølgesensor ikke aktiv i "desarmert" tilstand.
- (FAI = First Alarm Indication)
Hvis du har flere detektorer i én sone, angir du den første detektoren som skal utløse en alarm
- Valgbar rekkevidde og følsomhet
- Minnefunksjon
- Valgbar rekkevidde og følsomhet
- Selvtest (bare AM-detektorer)
- Overvåking av driftsspenning
- Sabotasjebryter på baksiden

2. Monteringsveiledning

Det oppnås maksimal følsomhet når produktet monteres på tvers av PIR-sensorenes horisontale detektorsoner. Derfor må du velge et monteringssted som går på tvers av den forventede bevegelsesretningen. (Se fig. 6-A).

På grunn av den ekstra mikrobølgen har DUAL-detektoren en svært høy oppdagingskapasitet, selv med diagonale bevegelser. (Se fig. 6-B).

Minste avstand til tak: 2 cm

Ikke:

- * Monter over radiatorer
- * Monter nær luftåpninger (f.eks. ventilasjonssystemer)
- * Utsett for sollys
- * Monter nær selvlysende lamper
- * Monter nær lyspærer

3. Montering

Åpne deksel (se fig. 1)

Knus om nødvendig forseglingen med en liten skrutrekker eller lignende objekt, og dra nedover ①. Trykk flippen (nederst på midten, se fig. 2-⑤) litt innover ②, og trykk dekselfronten av sensoren ③. Løft av dekselfronten ④.

Monteringsvalg

- | | | |
|---|-------------|----------|
| - 0° vertikal | se fig. 5/1 | Fig. 4-① |
| - Vertikal med en nedovervinkel på 3° | se fig. 5/2 | Fig. 4-② |
| - Horisontal med en vinkel på 45° til venstre eller høyre | se fig. 5/3 | Fig. 4-③ |
| - Montering i hjørne | se fig. 5/4 | Fig. 4-④ |

Detektoren kan monteres ved hjelp av den valgfrie bevegelsesarmen (se "Tilbehør").

Anbefalt monteringshøyde: 2,5 m for optimal følsomhet.

Dersom detektoren ikke monteres i anbefalt høyde, vil dette ha en negativ innvirkning på dekningsområdet. I dette tilfelle bes du ta kontakt med vår tekniske kundeservice.

Foreta en gå-test for hver detektor i alle tilfeller (se 6.3).

Kabling, strammingsreduksjon (se fig. 4)

- | | |
|-------------|---|
| A | For overflatefestede kabler |
| B, C | For innfelte kabler |
| C | For bruk med regulær hengsel |
| D | For strammingsreduksjon med kabelstropp |

Sabotasjebryter på baksiden (se fig. 4)

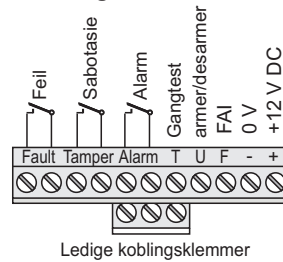
Kreves for montering i henhold til EN 50131-2-4, gradering 3.

Sabotasjebryteren på baksiden kan brukes hvis den monteres etter instruksjonene, som illustrert på fig. 5/1, 5/2, 5/3a, 5/3b og 5/4.

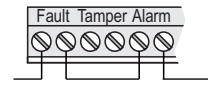
- a Tapp for sabotasjeknapp. Fjern fliken på tappen hvis sabotasjeknappen brukes (se illustrasjon)
- b Beskyttelsesdeksel for sabotasjeknapp (på baksiden). Fjern når du monterer, i henhold til fig. 5/3a eller 5/4.

4. Tilkoblingsdiagram, Driftsmoduser

4.1 Tilkoblinger



Hvis alarmsentralen ikke har en feilingang, kan utgangene Alarm og Feil kobles sammen i serie.



Ledige koblingsklemmer

Koblingen mellom inngangene T, U og F avhenger av driftsmodusen (se 4.2 og 4.3).

4.2 Easy Logic-driftsmodus

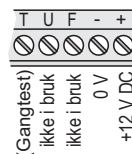
I denne driftsmodusen er ingen alarmangivelse tilgjengelig.

Mikrobølgesensoren er alltid aktiv.

Maskering alltid aktiv (bare AM-detektorer)

Minimumskrav til tilkoblinger: Alarmutgang og driftsspenning (= 4 kabler).

Bruk av Gangtest-inngangen er valgfritt. Detektoren står automatisk i Gangtest-modus i 10 minutter etter at driftsspenningen har blitt aktivert (se 6.2 og 6.3).

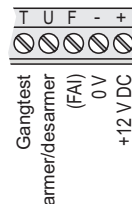


Funksjonen til gangtestinngangen T	
Åpen	Vanlig drift
0 V	Gangtest (se 6.3)

DIP-bryterinnstilling: S4, S5 og S6 i posisjon PÅ (se fig. 3-③ for posisjon)

4.3 Viewguard-driftsmodus

Funksjon for innganger: (Tiltrekningsresistorer i detektoren)



Innganger		Funksjon
Gangtest "T"	armer/desarmer "U"	
Åpen	Åpen	a) armert
Åpen	0 V	b) desarmert
0 V	0 V	c) Gangtest (se 6.3), fjern alarmindikasjon

FAI-logikk:

FAI-tilkoblingen "F", for alle detektorer, kobles til hverandre. En tilkobling til alarmsentralen kreves ikke. Lampen på første detektor som utløser alarm vil blinke, mens lampene på de etterfølgende detektorene som blir utløst, vil lyse (se 7. "lampeindikasjon").

DIP-bryterinnstilling: (se fig. 3-③ for posisjon)

Driftsmodus:

S4	S6	Driftsmodus (Maskering bare AM-detektorer)
PÅ	AV	Viewguard-modus, Maskering alltid aktiv
AV	AV	Viewguard-modus, Maskering inaktiv i "armert" tilstand
PÅ	PÅ	Bare Easy Logic-modus, se 4.2
AV	PÅ	I.T.

Minne:

(bare AM-detektorer)

S5	Feil/Deksel
PÅ	ikke lagre
AV	lagre

Ikke lagre: (anbefalt driftsmodus)

Feil/Maskering blir automatisk tilbakestilt når Gangtest-modusen avsluttes.

Lagre: (kreves bare for VdS-programmer)

Feil/Maskering forblir lagret i detektorene til det fjernes via alarmsentralen (se nedenfor).

- Tilbakestill minne:
- Fjern årsak til maskeringen
 - Aktiver gangtest (inngangene T og U tilføres 0 V)
 - Utløs detektor
 - Avslutt Gangtest-modus (inngangene T og U er åpne).

5. Angi Rekkevidde og følsomhet

S1	S2	Rekkevidde
AV	AV	8 m
PÅ	AV	11 m
AV	PÅ	13 m
PÅ	PÅ	15 m

S3	Følsomhet
PÅ	normal
AV	høy

PIR og MW fungerer automatisk med samme rekkevidde.

6. Start opp

6.1 Lukk deksel

Se fig. 1 i motsatt rekkefølge. Kontroller at dekslet lukkes på riktig måte og er festet i posisjon. Ikke sett på forseglingen for å låse dekslet før montasjen er helt ferdig.

6.2 Tilfør driftsspenning

Etter at du har tilført driftsspenningen, utfører detektoren automatisk en initialiserings-test. Begge lampene blinker (se 7.). Ikke masker detektoren under oppstartstesten, som varer inntil 60 sekunder. Etter oppstartstesten er detektoren klar til bruk, og omgivelsene i umiddelbar nærhet (opp til 50 cm) som kan påvirke lysrefleksjoner, bør ikke endres.

6.3 Gangtest

Utfør en gangtest for hver detektor.
Sjekk detektorens overvåkingsområde.

PIR-detektoren registrerer bevegelser som en reaksjon på temperaturforskjellene mellom en person og bakgrunnen i rommet.

Kontroller dette når en gå-test utføres: Det er ulike rekkevidder for det overvåkede området / dekningsrekkevidde avhengig av omgivelsesbetingelsene. Gå-testen bør foretas under realistiske betingelser, ettersom en persons klær og romtemperaturen normalt påvirker presisjonen av overvåkingen.

For å ha litt reserve selv under ytterst ugunstige forhold bør detektoren innstilles på en større dekningsrekkevidde, eller det bør installeres en ekstra PIR-detektor.

Gangtest i Easy Logic-modus

Detektoren settes automatisk i gangtest i ca. 10 minutter, umiddelbart etter at initialiseringen er fullført. Utfør gangtesten i løpet av disse 10 minuttene, ihht. lampeindikasjon, se 7. Detektoren er klar til bruk etter at de 10 minuttene er omme.

Du aktiverer gangtesten i vanlig driftsmodus ved å deaktivere driftsspenningen et øyeblikk eller koble inngangen T til 0 V (se 4.2).

7. Lampeindikasjon

Gul lampe: se fig. 2-①

Rød lampe: se fig. 2-②



Driftsmodus	Rød	Gul	Hendelse	Indikasjon tilbakestilles
Start opp			Initialisering	Etter 30 sek.
Gangtest			Bevegelse oppdaget	Automatisk uten bevegelse
			Maskert	Når maskering er fjernet
			Mislykket selvtest	Når feilen er løst
Etter desamering			Alarm 1)	Fjern signal fra alarmsentralen 2)
Vanlig drift				

- 1) A) Ingen lampeindikasjon i Easy Logic-modus
B) Med FAI-logikk: Lampen blinker på detektoren som utløses først (se 4.3 FAI-logikk)

- 2) Se tabellen i kapittel 4.3 "Hvordan innganger fungerer", funksjon c).

8. Teknisk spesifisering

Driftsspenning, Vnom	12 V DC
Driftsspenningsskala	8,0 V til 15 V DC
Nåværende forbruk med Vnom=12 V DC	6,6 mA
Rekkevidde (kan programmeres):	8 / 11 / 13 / 15 m
PIR-sensor	PIR og MW sammen
PIR-følsomhet (kan programmeres):	temperaturkompensert
Antimaskefunksjon (bare AM-detektorer)	normal / høy
Mikrobølgefrekvens:	opptil 30 cm
- 033440.01 / 033441.01	9,35 GHz (X-bånd)
- 033450.01 / 033451.01	10,587 GHz (X-bånd)
Overføringseffekt:	+14 dBm EIRP max.
- 033440.01 / 033441.01	+14 dBm EIRP max.
- 033450.01 / 033451.01	
Monteringsposisjon	vertikal, optikk nederst
Alarmkontakt:	
- Kontaktgradering	15 V DC / 0,1 A
- Intern motstand	≤ 25 Ω
- Kontaktposisjon	åpne i tilfelle en alarm utløses
Feilkontakt:	
- Kontaktgradering	15 V DC / 0,1 A
- Intern motstand	≤ 25 Ω
- Kontaktposisjon	åpne i tilfelle en feil
Sabotasjeknappkontakt:	
- Kontaktgradering	15 V DC / 0,1 A
- Intern motstand	≤ 10 Ω
- Kontaktposisjon	åpne i tilfelle sabotasje
Beskyttelseskategori i henhold til EN 60529	IP 30 / IK 04
Miljøklasse i henhold til VdS	II
Driftstemperaturskala	-10 °C til +55 °C
Lagringstemperaturskala	-25 °C til +70 °C
Dimensjonene B x H x D	64 x 158 x 48 mm
Farge	Hvit
	(samme som RAL 9016)

9. Tilbehør

- 033390.17 Justerbar Brakett**
Bevegelsesrekkevidde: Horizontal ±20°, Vertikal +4° opptil -8° i henhold til NO-grad 2
- 033588.17 Kulebrakett for montering på vegg og i hjørne**
Bevegelsesrekkevidde: Horizontal ±45°, Vertikal ±20° ikke i henhold til NO
- 033391.17 Forsegling** (Eskeantall = 20 stk.)

10. Overensstemmelse med EU-krav



Novar GmbH erklærer herved at radiostyret Viewguard DUAL AM FAI, artikkelnr. 033440.01/ 033450.01, og Viewguard DUAL FAI, artikkelnr. 033441.01 / 033451.01 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen kan lastes ned fra hjemmesiden vår på <https://www.security.honeywell.de/fra/service/download-området>.

Produktene kan bare selges og brukes i følgende land:

033440.01/033441.01:

DE, AT, CH, LI, PL, SK, CZ, LU, TR, GR, LT, HU, BE, NL, BG, RO.

033450.01/033451.01:

GB, FR, ES, IT, PT, DK, NO, BG, RO

11. Godkjenninger

033451.01 Viewguard DUAL FAI
EN 50131-2-4: 2008-10, Sikkerhetsgradering 2, miljøklasse II
FGI: PIR/MW-005/08

033450.01 Viewguard DUAL AM FAI
EN 50131-2-4: 2008-10, Sikkerhetsgradering 3, miljøklasse II
FGI: PIR/MW-004/08

Standardene EN 50131-2-4 som er nevnt ovenfor, er sertifisert av:

VdS Schadenverhütung GmbH

Zertifizierungsstelle

Amsterdamer Str. 174

D-50735 Köln



Honeywell

Honeywell Security

Novar GmbH

Johannes-Mauthe-Straße 14

D-72458 Albstadt

Germany

P01720-10-007-04

2017-06-28

© 2017 Novar GmbH

Honeywell

P01720-10-00704

